

FORMER POLITICAL PRISONERS OF
COMMUNIST VIET NAM ASSOCIATION

HỘI CƯ TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ CÔNG SAN VIỆT NAM

A California Non Profit Corporation/1380287-A601(c)(3) Organization/9581 168025

P.O. BOX 635, Westminster, California 92684-635

POLITICAL PRISONERS REGISTRATION FORM

(Mẫu ghi tên Tù Nhân Chính Trị)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camp in Viet Nam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

(Mục đích của mẫu này là xác định những người đã và đang bị giam cầm trong các "Trại Cải Tạo" ở Việt Nam để được phép vào Hoa Kỳ theo chương trình ra đi có trật tự.)

A. GENERAL BIOGRAPHY: (Photo if available)

(Lý lịch tổng quát, kèm ảnh nếu có)

1. Name: (Family name, middle, first) LE HUM TRUNG
(Họ và tên theo thứ tự Việt Nam)
2. Sex: M..... Date of Birth/...../40 Place of birth..... VIET NAM
(Phái) (Ngày sinh) (Nơi sinh)
3. Last position/Rank, Agency/Unit 1st LEUTENANT
(Chức vụ/cấp bậc, Cơ quan/Đơn vị cuối cùng)

B. ARREST:

(Giam giữ)

1. Date & Place of Arrest: June 1975
(Ngày nơi trình diện/bị bắt giữ)
2. Name, Location of Prisons or Re-education Camps: Long giam, Trại lớn, Camps
(Tên, địa điểm các trại giam)
3. Date of release or still in camps: July 15, 1977
(Ngày được thả hay còn bị giam)

C. FAMILY STATUS:

(Tình trạng gia đình)

1. Married or single: Married
(Có gia đình hay độc thân)
2. If married, please complete names of Spouse & Children: HANG NGOC VY 1942 WIFE
(Nếu có gia đình, xin điền thêm người vợ/chồng và các con)
LE BA TRUC 1964 SON LE VAN ANH 1968 daughter
LE LAN ANH 1965 daughter, TRAN TRONG DUNG 1965 Son in-law,
LE THUY ANH 1969 daughter, LE PHUONG ANH 1973 daughter
3. Address of family: LE THUY ANH 1973 daughter, TRAN LE THUY KHANH 1989 Grand daughter.
(Địa chỉ gia đình) 368/770 CMT8, F5, Q.TB, TP. H.C.M

D. APPLICANT:

ASSOCIATION OF FORMER POLITICAL

PRISONERS OF COMMUNIST VIET NAM

(Người đứng đơn) P.O. BOX 635 WESTMINSTER, CA 92684

1. Name: Occupation:
(Họ và tên) (Nghề-nghiep)
2. Address and phone number:
(Địa chỉ và điện thoại)
3. Relationship with detainee
(Liên hệ với tù nhân cải tạo)
4. Status in USA: Permanent resident ☐ US citizen ☒
(Tình trạng cư trú)
5. Are you willing to sponsor the above detainee (If released)
(Ông, Bà có sẵn sàng đứng ra bảo trợ cho đương sự không?) Yes ☒ No ☐

Date: June 27 1979
(Ngày, tháng, năm)

Signature of applicant
(Chữ ký của người đứng đơn)

QUẬN : Tân Bình.
SỐ : 02/88

Tân Bình, ngày 26 tháng 08 năm 1978.

QUYẾT ĐỊNH

Về vấn đề cư trú của anh em sĩ quan, viên chức
học tập cải tạo được thả về.

ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN TÂN BÌNH

- Căn cứ vào luật tổ chức hội đồng nhân dân và Ủy ban hành chính các cấp, ngày 27/10/1962;
- Căn cứ vào quyết định của Ủy ban nhân dân thành phố Hồ Chí Minh, số 728/QĐ-UB ngày 21/04/1974 ban hành quy định tạm thời những nguyên tắc chung về tổ chức và chế độ làm việc của chính quyền từ Thành phố đến cơ sở;
- Căn cứ quyết định số 123/CP ngày 8/7/1966 của Hội đồng chính phủ về vấn đề cư trú những phần tử có thể gây nguy hại cho trật tự an ninh;
- Căn cứ đề nghị của Ông Trưởng Tiểu Ban quản lý và Ông Trưởng Công An Quận;

QUYẾT ĐỊNH

- Điều 1 :** Chuyển Anh Lê Hữu Trung cùng gia đình, 132/13 P03 là sĩ quan, viên chức thuộc chế độ cư trú lao động sản xuất ở vùng kinh tế mới thuộc Huyện Xã Tân Phú Huyện Tân Bình Tỉnh Bình Xuy, từ nay đến 30/9/79
- Điều 2 :** Khi về đến địa phương mới phải chấp hành nghiêm chỉnh chế độ quản lý và nội quy của vùng kinh tế mới thành công ổn định sống an việc làm, làm ăn sinh sống.
- Điều 3 :** Các Ông Chánh văn phòng, Trưởng Tiểu Ban Quản lý, Trưởng Công An, Trưởng Ban vận động hội hưu và xây dựng vùng kinh tế mới Quận, UBND các Phường và Anh: Trung cùng gia đình có trách nhiệm thi hành quyết định này.

ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN TÂN BÌNH.

Số: H/98/S/15/88
CHỨNG NHẬN GIỚI Y BẢN CHÁNH
Xuất trình tại UBND Phường 5
Ngày 5 Tháng 9 năm 88
T. A. UBND. PHƯỜNG.

TL- CHỦ-TỊCH



Nguyễn Khắc Thọ

Số: 178/LH

(-) QUYẾT ĐỊNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam. Đối với Sĩ quan, Hạ sĩ quan thuộc chế độ cũ đang ở các trại tập trung.
- Xét tinh thần học tập trong quá trình cải huấn biết ăn năn hối cải và phấn đấu tốt.
- Xét đề nghị của đơn vị trực tiếp quản lý bà Hội đồng xét duyệt, Quân khu thông qua. Điều 6

QUYẾT ĐỊNH:

- ĐIỀU 1.- Cho LÊ HỮU TRUNG sinh 1940
Cấp Trung úy, số lính: 60/131200
Chức biệt phái Ty thuế vụ Bình dương
của chế độ cũ học tập tập trung tại hợp thu: 3112 Sông Bé.
~~Ngày 12/12/1975 tại Nhà tù Thủ Đức (TP. HCM) và tại trại cải tạo ở địa phương nơi~~
Phải đến trình diện Công an Phường (xã), Quận (Huyện) địa phương nơi cư ngụ. 132/17 Mai Khôi, Quận Tân Bình.
(Tạm trú 03 theo qui định của Ủy ban nhân dân Thành phố.
- ĐIỀU 2.- Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành tốt mọi qui định về luật pháp và chịu sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quản chế 06 tháng, sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị xác nhận là tiến bộ và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.
- ĐIỀU 3.- Phòng quản huấn, Ban chỉ huy Trại quản huấn trực tiếp quản lý đối tượng và đương sự chiếu quyết định thi hành.

Sao y ngày 10/10/1977
BỘ TƯ LỆNH HOÀN PHÚC LONG
(Ký tên Đại tá HỮA BẮC LỘC và
đóng dấu)

Ngày 15 tháng 07 năm 1977
BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7
(đã ký)
Thiếu tướng ĐAO SƠN TÂY

Chứng nhận đ/s có đến trình CA Phường 3
Ngày 01/06/78
PHÓ CÔNG AN,
(Ký tên: NGUYỄN VĂN THUẬN và đóng dấu)

AO Y BẢN CHÁNH:

Số: 499/815/88
CHỨNG NHẬN CÔNG Y BẢN CHÁNH

Xuất trình tại Công an Phường 5
Ngày 5 tháng 9 năm 88

